



ORADEA-MARE (NAGYVARAD)  
6 Iuliu st. v.  
Dumineca 18 Iuliu st. n.

Va esi joi'a și duminică.  
Redacțiunea în  
Közép-utca nr. 395.

Nr. 50.

ANUL XVI.  
1880.

Pretul pe unu anu 10 fl.  
Pe  $\frac{1}{2}$  de anu 5 fl.; pe  $\frac{1}{4}$   
de anu 2 fl. 70 cr.  
Pentru Români'a 2 galbeni.

### Ladislau Vaida.

Unu barbatu din timpul renascerii naționalității noastre, unu luptatoru al românismului în epoc'a de tristă memoria a feudalismului.

Ladislau Vaida s'a nascutu la 1780, în comun'a Glodu, comitatul Solnocului din Iaintru în Transilvani'a, din o vechia familia româna venita din Români'a, ai cărei membrii la 1616 fure numiti nobili donatari de către principele Gavril Bethlen, dându-le bunuri în Glodu și Franceni, precum și aiurea.

El studiă clasele elementare și gimnasiul în Baia-mare, cursul filosoficu și juridicu la Clusiu. La 1801 începù carier'a sa publica, servindu la guvernul regescu din Transilvani'a în calitate de cancelistu, apoi ca registrantu la directoratul fiscalu, mai în urma ca concepistu, ier la anul 1817 ajunse pe cale concursuala profesoru de istori'a dreptului civilu al Transilvaniei și de dreptul penalu.

Atunce începù o epoca noua pentru studentii români; pân'a-tunce numai nobilii puteau să studieze, dar prin denumirea lui Ladislau Vaida se permise a putè să 'nvetie și nenobilii. De pe catedra, și la casa-i ospitala, el necontenitu erà zelosul conducatoru al tinerimei.

La 1821 se casatori cu Iosefina Mehesi, fiic'a lui Ladislau Mehesi, renumita familia româna, din care s'a nascutu și Iosif Mehesi con-

siliariu referendaru la Viena, care a redactatu faimos'a suplica a românilor din Transilvani'a, subșternuta la 1791 la Majestate de către episcopii Bobu și Adamoviciu.

La 1824 dede sub tipariu studiile propuse de densus, și anume: Noțiunea dreptului și a legilor civile private transilvane, apoi istori'a acelor legi, și istori'a dreptului transilvanu.

La 1829 fu numitu secretaru la guvernul regescu transilvanu, și în restimpul funcționării sale ca atare erà mân'a drepta a ambilor episcopi români din Transilvani'a în tôte cauzele lor politico-bisericesci.

În anul urmatoru tipari la Oradea-mare unu opu în limb'a latina, în care descrise originea românilor, și probă descendinți'a noastră dela coloniile romane aduse

de imperatul Traianu. Mai publică multe cuvântări de ale sale, ținute la diferite ocațiuni ca profesor de drepturi.

La 1833 i muri soçi'a, ceea ce i produse o durere neconsolabila, în cât în anul urmatoru muri și densus, lasându dupa sine două fiice și unu fiu, Ladislau, carele ocupă postul din urma al parintelui seu, ier acum traiesce în pensiune la Clusu, iubit și stimatu de toti.

Din aceste se vede, că înfrirrea ce Ladislau Vaida a avutu asupra desvoltării culturii la Români din Transilvani'a, a fost de mare însemnatate; de aceea și stim'a ce i



Ladislau Vaida.

conservarea generațiunilor conduse de densus, este mare. În epoc'a sa, când se putea face puțin pentru români, el a făcutu multu. Acesta e unu meritu ce i va pastră numele pentru totdeauna. Căci meritul este cu atât mai mare, cu cât mai grele sânt pedecile ce trebuiescu delaturate. Astadi pedecile s'au mai ușoratu, și totusi cât de micu e numărul celor ce sânt la înălțimea misiunii lor? ... Dar pentru ce să amestecăm tonul amăciunii în biografi'a unui barbatu binemeritatu?! ... Fia-i țerin'a ușora!

I. H.



### Când bórea serii line...

Când bórea serii line prin vai sioptindu cu doru  
Pe aripele-i naltia profumul florilor,  
Adese raticem pe câmpul liniscitu,  
Purtatu de suvenirul duiosu ah! ne 'nvechitu  
La unu mormentu iubitu ...

Invinsu d'o indemnare ascunsa 'n dulci misteru,  
Stam lungu aci 'n visare la cântecul de greri;  
Si radiele de sóre, sub zarea inclinatú  
Tramisera spre vale unu ultimú sarutatu  
Unui sufletu lasatu.

In turnu apoi campan'a sunându la ruga linu,  
Vibrarea ei prin aeru se sterse 'ntr'unu suspinu;  
Iér eu invinsu de chinul nesciundu a me rugá,  
Plângeam în desperare singuru la gróp'a ta  
Ah dulce maica mea!

A. St. S.

### Misteriul Noptii.

— Romanu, de *Claire de Chandeneux*. —

(Urmare.)

Procurorul și judecatorul de instrucțiune credeau, că potu să începa investigațiunea, dar în momentul acesta eșira din casa și pe față lor se reoglindá sperant'ă nimicita.

Pâna când acestia se dusera cătra luntre, medicul recunoscu pe Sabine care se opri în usă, și o salutá.

Sabine se apropia iute de el.

— Ah! dle medicu, spune-mi iute cum se afla dn'a Morin?

Medicul clatină din capu.

— E foarte slaba!... foarte slaba!... țise el trist.

— Dar dta totusi vei scapá-o?

— Domnișóra, eu așu dorí din tóta anim'a, inse ...

Sabine isi închise ochii și scóse unu suspinu ușoru.

— Grozavu!... potu s'o vedu?

— Déca poftesci, domnișóra? Dta ai dreptu să vedi acésta nenorocita, de și trebue să ținu pe toti departe de patul ei, nu cumva parocsismul ei să se marésca.

— Așá dára are parocsismu?

— Da, de o óra încóce, și înca atât de ferbinte, încát atare nu s'ar fi pututu așteptá în starea atât de slabita a bolnavei, causata prin mult'ă perdere de sânge.

— Căci ea s'a cređutu mórta?

— Fórté multu timpu. Numai cu îngrigire fórté mare s'a pututu redeșteptá corpul acesta, pe care marea perdere de sânge, aerul rece și ap'a l'a înțepenitu cu totul.

— În apa a fost ea gasita? — întrebă Sabine cu mare interesare.

— În fundul luntrei erá apa, și noi o gasiramú acolo.

Sabine nu mai întrebă mai multu nimica.

— Numai de așu puté să sciu! — suspină ea întru sine.

— Vrei să intri, domnișóra?

— Condu-me în lăntru dle medicu.

Medicul conduse în lăntru pe Sabine.

Sabine urmă cam confusa pe medicul.

Odaia mare zidita din pétra avea într'unu colțu unu cuptoru, în celalaltu unu patu; Ismérie zacea în patul învescutu cu stofa négra, ale cărui perdele întucóse de jumetate erau lasate în jos.

Capul ei se odihniá pe perin'a de pânza; erá palida ca mórtea, numai pe buze i se vedea o colóre puțin mai víua.

Parocsismul se tradá numai prin iutél'a pulsului și prin tremurarea abiá observata a buzelor sale, cari erau acoperite de spuma roșia.

Corpul ei remase multu timpu înțepenitu, și nimica nu fu în stare a o deșteptá din acésta înțepenire.

Sabine se aplecă asupra capului fára viétia, ochii de jumetate deschisi nu o vedura.

— Ismérie!... iubita Ismérie! — țise în tonu mai multu confusu, decât emoționatu.

Ismérie nu se mișcă.

— Dle medicu... ea nu me cunósce.

— Nici pe copil'a-i mica nu și-ar recunósce-o, — respunse medicul.

— Ce cugeti, durá-va multu înca acésta nesimțire?

— Póte să încete îndata, séu va trece numai cu încetul; ast'a nu se póte sci înainte.

— Voiu remáné aice, — țise cu focu Sabine.

— Dta, domnișóra?

— Da, dle medicu. Me dóre fórté multu de acésta biéta femeia.

— Acést'a e o vedere fórté trista pentru o femeia atât de delicata ca dta dșóra Forster.

— Oh! — țise Sabine cu óresicare fala, — sům multu mai tare decât cum s'ar puté presupune despre mine.

— Așu cere o misericordiana pentru îngrigirea ei.

— Parintele meu de siguru va tramite un'a, de cumva dta vei gasi necessaria.

— Se pare, că dl Forster se intereséza fórté de biét'a femeia? — țise medicul.

— Parintele meu... fára 'ndoiéla, — respunse Sabine de odata rece, ceea ce erá în mare contradicere cu acea interesare, ce nisuiá să arate din parte-si.

— Dn'a Ismérie e fórté de omenia, nu-i așá domnișóra?

— Așá credu... țise tiner'a féta totu cu acelu tonu precautu.

De și nu fu în stare a-si sili buzele, ca să laude pe biét'a Ismérie, totusi Sabine isi bagá mân'a în busunaru, cautá o batista, cu aceea sterse buzele bolnavei și nisui a îngrigi pe aceea, pe care o aperá atât de reu.

Acésta împregiurare suprinse pe medicul, a cărui minte practica gasi aice în mare contrastu simțieméntul cu fapt'a.

— De óra-ce îngrigesci cu atáta compatimire de bolnav'a, — țise medicul dupa esitare de unu momentu, — voiu concrede-o pe scurtu timpu grigei dtale, pâna când voiu luá unu dejunu de sate în cárcim'a din Saint-Christ.

— Înca n'ai dejunatu, dle medicu?

— N'am pututu. În timpu de nópte fui însciintiatu și vinii cu grab'a cea mai mare, și de atunce n'am parasitu bolnav'a.

— Poti merge liniscitu, eu voiu remáné aice.

Medicul grabi s'ajunga în satu; esala din casulia,

densul zari deja fumându hornul roșiu al unicei cărcime din sat.

Sabine remase singura, căci Mariette eră ocupata în cuina. Ea se apropiă de patu, prinse mân'a alba a Ismérie-ei, care zacea pe învelitorea scurta și cenușia, și i strinse mân'a cu delicatetia.

Mân'a remase nemișcata.

Pe față a Sabine-ei se ogindă o nelinisece vivace; ea credea, că va produce schimbare în starea bolnavei, ceea ce doriă cu atăta impaciintia, și strinse totu mai tare mân'a Ismérie-ei, ce o ținea în a sa.

Sabine în scurtu limpu deveni nervoșă, și strîngea de mâna, sub impresiunea cugetelor sale neliniscitore, deveni totu mai tare și mai convulsiva.

Mănil torturate ale bolnavei nisuiu delicatu a scapă din acēta încuiatōre.

Sabine esclamă de bucuria: *Îsi vine în ori!* — țicea.

Pe mēsa în niște sticlutē se aflau acide, otțetu și medicamente puternice, cari pân'acuma se 'ntrebuintāra fără succesu.

Ea luă, care i fu mai aprōpe de mâna și versă cu placere otțetul și preseră sārurile pe față a bolnavei, silindu-o a respiră preservatele tari și petrunțetōre; activitatea ei semenă cu a grigitorēi de bolnavi și cu a inquisitorului.

Veđēdu efectul lēcurilor, ea deveni multu mai atenta și mai iritata.

— Ismérie? — țise aplecându-se cu totu la urechi'a bolnavei, — audi-me?... respunde cu o stringere de mâna. *Îti voinu vorbi de Juliette.*

Și când observă, că ochii ficsati încep a renviă, continuă așa:

— Me înțelegi, nu-i așa?... Eu sūm Sabine... Sabine, care grigescu de Juliette.

Buzele Ismérie-ei începura a se mișcă.

— Ah! dta m'ai înțelesu!... Juliette se afla la mine... în apropiarea mea... Ea dōrme în patul meu. Nu te neliniseci din caus'a ei!

Ochii bolnavei renviau din ce în ce mai multu.

Sabine privi scutatoru în afara prin us'a remasa deschisa. Dar se parea, că atențiunea celorlalți eră absorbita de luntre și de omenii legii.

Iute se rentōrse la patu și-si continuă rolul.

— Cine te-a ranitu cu cuțitul Ismérie? — întrebă ea cu totul emoționata, și vocea ei tremurā. Veđutu-ai ucigașul?... Spune-mi!... Va fi pedepsitu îndata-ce îmi vei spune...

Dar acuma nu mai eră vorb'a de Juliette, și ochii bolnavei se paingenara ierasi.

Sabine facu o mișcare impacienta.

— Recunoșce-re-ai? — o întrebă ierasi. Tare te-a ranitu?

Trasaturile feței Ismérie-ei remasera nesimțitōre.

— Ah! — șopti Sabine, — dar nu potu sē vorbescu totdeuna de Juliette!

Ochii Ismérie-ei se deschisera. Biēt'a femeia înțelese pe Sabine.

— Trebuie sē vorbești cu mine pentru Juliette, — repeți Sabine, care observă stramutarea.

Stringerea slaba a degetelor fu respunsul.

— Cine a fost peccatosul? — întrebă vivace.

Atāt de iritata așteptă respunsul, încāt peptul ei începū a resuflă greu, ochii-i schinteiau, în ochii Ismérie-ei se ivi rad'ia venirii în ori.

Buzele-i gāngavira unu nume nențelesu.

Sabine deveni cu totul palida, și repeți solicițāndu:

— Spune... mai spune odata!...

Dar Ismérie nu mai vorbi.

Când Sabine obosita înterupse întrebarea și își

aredicā desperata capul, zari pe medicul, care așteptā la picfōrele patului, ca bolnav'a sē-si vina în ori.

— Auđitu-ai dta? — țise cu bucuria; — eu am auđitu, că a graitu...

— Și dta ai auđitu, dle medicu? — țise Sabine cu o mișcare de mâna care i tradā spaim'a.

— Înse durere n'am înțeles'o... dōra a fost numai unu suspinu ce sbōra.

— Nici eu n'am fost în stare s'o înțelegu.

— Pecatu! Bolnavul când începe a-si vini în ori din starea sa de nesciintia de sine, adese ori fără voia povesteste niște lucruri, de cari — dēca isi vine în ori — nu-si mai aduce aminte. Aștepta domnișōra, acesta e unu momentu atāt de importantu, încāt eu...

Medicul voi sē se departeze, înse Sabine cu unu surisu întaritatu îl sili sē remāna locului.

— Se pare, dle medicu, că ai capetatu unu dejunu fōrte bunu, la ce nu te-ai pututu așteptā.

— Oh! cât de escelentu a fost!... Întipuesce-ti, domnișōra, pe când me apropiam de satu, în o maia-risce o țeranca tocmai atunce își mulgea vac'a. Numai decāt cerui dela dens'a lapte, nițica pāne, și tōte aceste m'au costatu țece centime. Crede-me, a fost unu dejunu minunatu!

— Precum vedu, dta scii fōrte bine sē întrebuințezi plăcerile vietii dela sate.

— O! da; adoru viēt'i'a dela sate.

Medicul se duse ierasi la patu, esamină cu mare atențiune trasaturile bolnavei și numai decāt grabi cătra us'a.

— Unde fugi, dle medicu? — esclamă Sabine.

— Bolnav'a își vine în ori; va vorbi. Grabescu sē chiiāmu pe judecatorul de instrucțiune, pe care — când me rentorsei — îl veđui pe lānga luntre.

Sabine nu fu în stare a-l opri. Trasaturile ei frumōse dar māniōse imbracara o espresiune superacifōșă.

— Neghiōba ce sūm!... Neghiōba ce sūm! — își țise ea; încercarea mea în urma se va întōrce în contra nōstră!

## VI.

Ce sē faca? — cu acēta ideia se framētā Sabine, zarindu pe cei doi ampoiati apropiāndu-se.

— E bine, este mai bine a scī totul, — țise ea hotarit, și isi ocupā locul la capul patului.

— Dta, dle medicu, țici că dens'a a vorbitu? — întrebă dubitāndu procurorul de statu.

— Acestu succesu neașteptatu e meritul domnișōrei Forster.

— Me temu, că numai întēmplarea a produsu acēst'a, — respunse Sabine, — resalutāndu pe domni.

— Dōra totusi nu acēst'a; se pōte, că acesta e semnul vietii. Sē încercāmu, — țise judecatorul de instrucțiune.

El ocupā locu puțintel la umbra, lasāndu sē cada lumin'a deplina spre fruntea de colōrea plumbului a Ismérie-ei, și o întrebă magulitoru în tonu delicatu:

— Esti mai bine, dōmn'a mea?... Înțelegi-me?

O mișcare de capu abiā observabila fu respunsul Ismérie-ei.

— Țini minte de cele întēplate eri?

Față palita facu semnu vivace.

— Serman'a Juliette! — suspinā ea.

Pe față a judecatorului de instrucțiune se putea vedē bucuria.

Sabine aplecata inderet, respirā cu frica.

— Cunosci pe faptuitorul... pe ucigașul? — continuă judecatorul.

Ismérie parea a se întarită; în urma grai.

— Iustin Reboux! — șopti dens'a.

(Va urmā.)

# S A L O N U :

## Calindarul septemănei.

| Ziua sept. | st. v. | st. n. | Numele sântilor și serbatorile. | Sorele resare | Sorele apune |
|------------|--------|--------|---------------------------------|---------------|--------------|
| Dumineca   | 6      | 18     | Cuv. Sisoe.                     | 4 18          | 7 42         |
| Luni       | 7      | 19     | Cuv. Toma.                      | 4 19          | 7 41         |
| Marti      | 8      | 20     | S. Mart. Procopiu.              | 4 20          | 7 40         |
| Mercuri    | 9      | 21     | S. M. Pancratiu.                | 4 21          | 7 39         |
| Joi        | 10     | 22     | SS. 45 Mart. d. Nicop.          | 4 22          | 7 38         |
| Vineri     | 11     | 23     | Mr'a Eufemia.                   | 4 23          | 7 37         |
| Sâmbeta    | 12     | 24     | M. Proclu și Ilariu.            | 4 24          | 7 36         |

## Serata musicala în Lugoșu.

— La 10 iulie. —

Domnule redactoru! Precum vedu, corespundintele dvostre d'ăice séu nu are timp séu a uitutu s' ve scria despre o frumoșă petrecere românesca, ce a avutu locu la noi în septemân'a trecuta; dati-mi dara voi'a s' l' suplinescu de asta-data eu, ca nu cumva acestu evenimentu al vietii noastre sociale s' remăna nensemnatu, precum în anul trecutu — din lips'a condeielor împartașitoare — au remasu altele atât de interesante.

Ve raportezu dara, că Reuniunea româna de cântări și musica din Lugoșu a datu sâmbeta la 10 iulie o serata de cântu și dantîu, în gradin'a oțelului „La cornul de vênatu“.

Timpul eră foarte potrivit, și astfel se adună unu publicu numerosu și frumosu în gradin'a arangiata cu gustu de neobositii membrii ai Reuniunii, dnii Virgil Tomiciu și August Tuculie.

Program'a începù cu ȣesecutarea de cătra choru a piesei: St'eu'a României; apoi urmara: S'o vedi mama, Hor'a oștasilor români, Vino vino! și Sorentina. Tôte aceste au fost ȣesutate cu precisiunea îndatinata la ac'asta brava reuniune, și acoperite de aplausele necontenite ale publicului entusiasmatu.

Dupa ȣesecutarea interesantei programe începù dantîul cu „Lugoșan'a“, la care luă parte, parechi dupa parechi, totu publicul dantîitoru. Eră o nalta placere a ved' ac'asta frumoșă cununa, în care rosele feȣielor stralucinde și schinteile ochilor, te transportau în o lume ideala.

Urmă unu „valu“ placutu, și atunci întră c'et'a de Calușeri, sub conducerea vetavului lor Iacob Maior studentu de medicina la universitatea din Budapesta. Întrarea lor a fost imposanta, și facù efectu cu atât mai mare, cu cât publicul d'ăice numai din auȣite și din c'etite cunoscea jocul calușerilor, care la noi pân'acuma nici odata nu s'a jucatu. (Est' cu putinȣia ast'a? Red.)

Tinerii îmbracati în costumu naȣionalu jucara cu multa desteritate și cu adev'eratu focu juvenilu Calușerul și Batut'a, încât publicul farmecatu de ac'asta nalta placere, facea s' resune gradin'a de torȣintele de aplause frenetice. Și aice trebue s' adaugu, că dimpreuna cu Români aplaudau și neromâni veniti la ac'asta petrecere. Căci cu bucuria veduramu la serat'a ac'asta și numerosi neromâni, între cari formau unu numeru considerabilu membrii Reuniunii germăne din locu și oficierii din garnison'a de aice.

Sperămu, că de-acuma înainte frumosul nostru jocu istoricu naȣionalu „Calușerul“, va figură totdeuna în program'a de dantîu, de c'ate ori tinerimea noastră va arangiă vr'unu balu séu alta petrecere cu dantîu. Asemene este de doritu s' se introduca la noi i'erasi „Ro-

man'a“, care (Cine ar crede? Red.) nu s'a mai jucatu în balurile noastre din anii din urma. Au nu veduramu ce grandiosu efectu facù acestu dantîu socialu în splendidul balu de asta i'erna al tinerimei române din Budapesta? Nu cetiramu laudele diuarelor magtăre de acolo, pâna chiar și propunerea d'a se introduce „Roman'a“ în salónele din Budapesta? Numai noi români s' nu introducemu în tôte petrecerile noastre acestu dantîu? Facu apelu la finerimea româna d'ăice!

Voiu mai însemnă din cunun'a damelor cari luara parte la ac'asta petrecere, pe urmatóarele: dómnele, Sidonia Maior, Rosa Hațeg, E. Cosgaria, Janculescu; domnișórele: Elena Radulescu, Aurelia Janculescu, Anna Cobilașu, Iulia Teodori, Octavia Popescu, Ida și Clara Olteanu.

Petrecerea dură pâna în d'iori.

*Unu participante.*

## M o d ' a.

— La France. —

De vreme ce femeia nu are alta ambiȣiune pe pământu de cât de a fi și a remăn' jucari'a barbatului, apoi s' faca ea cel puțin ceea ce trebue ca s' i' placa. Mamele noastre aveau aerul maestosu și etichet'a care faceau ca modele s' fia raȣionabile; ele purtau stófe minunate, valórea dantelelor lor ar fi fost de ajunsu s' acopere cheltuelele a ȣece familie, metasurile lor costau foarte scumpu, dar tôte aceste lucruri erau purtate cu arta! Ce graȣia, ce distincȣiune, cum costumele d'atunci ședau bine acestor cucóne mari!

Esiste în galeria dlui Emile de Girardin unu portretu al acelei femei de geniu care se numiă dn'a de Girardin. Acestu capu atât de spiritualu, elegantu, este încungîuratu de bucle balane care se împreuna în forma de optu pe creștetul capului; tali'a e rotunda și scurta, mânicile sânt formate de umflatur'a numita gigot; bratiile góle au ca singura podóba dóue bratiari de auru foarte simple, o ușóra eșarpa albastra, unu noru de azuru, cum se ȣicea atunci, lasă a se ghici umerii și peptul modelati ca la o statua antica; fruntea curata stralucia în libertate, f'ara ca unu peru s' ascunda splendórea ei inteligenta; este portretul unei muse, unui poetu, unui scriitoru, dar este asemenea portretul unei dómne din societatea mare, care pórtă ceea ce cuvine frumusetiei, rangului ei, f'ara a tin' s'oma de modele inventate de dr'a Nana într'o ȣi de nebulia.

Multu ar fi risu dn'a de Girardin de perul nostru frisatu pe ochi; cum satir'a sa spirituala s' ar fi inveselitu ved'ndu-ne tôte cu aceeași fisionomia și aceeași inteligentia absinta; nici odata o femeia distinsa nu s' ar fi supusu acelei mode absurde care nu se cuvine de cât cailor și cațelușilor. E adev'eratu, că eră blonda și unele blonde sânt mai gingăse și mai raȣionabile de cât brunele. Femeile brune se prefacu că sânt femei! dar blondele! Lor li se cuvine toaletele vaporóse, rochiile ce paru a fi croite dintr'unu noru, dantelele, muselinele, rujele, gazele, miile de farmeci ale podóbei; lor iubirea cu adoraȣiunile și poeticele ei estasuri; lor se cuvine s' f'raniseze acelu dobitocu atât de uritu ce se numesce omu și care se îmbraca ca o papușă pentru a se aretá mai uritu. Pâna și Sânt'a Scriptura nu primesce pe femeile brune. Eva, care deșteptá lacomi'a, avea unu peru auriu; Susana, cea casta, purtá o cununa balana, și perul Dalilei semená cu unu snopu de grâu coptu; nu sânt brune de cât Judita și Salome, cele dóue virgine cari se plimbu în Vechiul Testamentu cu unu capu sângerându la supȣiora.

Femeile sânt blamabile pentru că nebuniile ce facu nu sânt în folosul lor, rochiile lipite de corpu și lasându a se ghici... pré multu, ședu bine... la așa puȣine

femei! Cele grase, cele slabe, tóte, pórtá rochii strínse, tóte, chiar cele mai sfóse și cele mai bine crescute înfrunta indecent'á și reul gustu al acestei toalete de curtisana și aréta când niște forme uscate, pe care o rochia mai largá le-ar fi maritu, când niște forme pré rotunde și puținá la locul lor; nu se póte face unu pasu, rochi'a e pré strínso; a suí o scara séu a trece unu ríuletú este o afacere grava și care cere reflexiune; și déca, pe strada, umbrél'a séu evantaliu scapa din mánile bietei femei, ea arunca împregiúrul ei priviri rugátore și îngrijate; i e peste putint'á sê se aplice, și-returnedurile s'áru rupe; ce necazu, ce turburare!

Priviti! iéta femei'a batista cu culori pestrítie, roșiú, galbenu, verde și negru; umbrél'a i este la fel și pelet'á asemenea, dar numai rosiú domina, stofele de pándiá cuadrilata sânt asemenea fórté la moda; nenocitele umbla încetu în acestu costumu straniu; parú a fi niște paiatíe melancolice: nu mai au nici tenu, nici talia; culorile violinte facú sê dispara totul; și când dícu, cá umbla, este o figura; sermane le înaintéza cu greutate, cu unu surisú plinu de suferint'á; 'naltele lor tocuri le facú sê tremure; le trebuie sê-si țina echilibru lor ca unu gimnastu pe sirm'a sa.

Ah! déca dn'a de Girardin ar trái! déca ridicolele nóstre ar puté sê fia batjocorite de acelu condeiu usóru, originalu, de acea verva nesecata, cu acea gluma atât de barbatésca, ea singura sciá sê vorbésca femeilor unu limbágu care nu le superá, ea batjocoriá cu atáta spiritú nebuniile femeilor, în cât le facea sê și le parasésca singure!

„Rom.“

Thilda.

### P u n c i u.

În salonul de primire al unui medicu renumitu.  
Unu domnu de șese urme naltu și fórté corpulentu se presinta mediculu.

— E bine, ce ai?

— Mi-am perdutu apetitul, — murmurá omul la urechile mediculu.

— Mare paguba, — respunse medicul esamináundu colosu dinaintea sa. Me dóre de acela care l'a gasitu, cáci de cumva e saracu, va ajunge la sapa de lemnú.

\*

O dama cáreia i placea sê țina multu la seriositatea ei, díse unei acritíe:

— Eu ținu multu la renumele meu.

— Tu totdéuna te țini de lucruri mici.

\*

Unu omu fórté avaru, isi facuse printr'unu dibacú sculptoru unu bustu minunatu, pe care aretáundu-l unora din amicii sei, pentru a vedé déca este bine scosu, unul dintre dènsii i díse:

— Acésta marmura, domnule, iti sémena cu corpul și cu sufletul.

\*

Unu domnu de considerațiune, care avea o barba fórté roșiá, întrebá într'o dí pe gradinarul seu, de ce el nu avea de locu barba?

— Domnule, — i respunse gradinarul, — eu me aflam tocmai pe timpul când Dumneđu impartíe barbile, și fiindu cá nu mai remasese de cât cele roșii, eu am preferitu sê nu am de locu.

### \* Literatura si arte.

Din „Analele Academiei Române“ pe anul 1880 au aparutu urmatórele discursuri, cari ínse nu ni-au sositú: 1. „Despre calendaru“, de E. Bacaloglu, cu respunsu de Ioan Ghica; 2. „Ioan Cămpineanu“, de

Ioan Ghica, cu respunsu de B. P. Hașdeu; 3. „Despre vegetarianismu“, de dr. P. Vasici, cu respunsu de dr. Felix; 4. „Despre mișcarea poporațiunii României“, de dr. Felix, cu respunsu de P. S. Aurelianu. Vor 'aparé în curénd: 5. „Relațiunile între chimi'a organica și anorganica“, de N. Teclu, cu respunsu de V. Babeșu; 6. „Vegetațiunea României și esploratori ei“, de dr. Brândza, cu respunsu de Gr. Stefanescu.

**Muncitorii statului.** Acesta e titlu unu romanu originalu, ce a aparutu la Galati, din condeiu diligintelu nostru poetu și barbatu de litere, dl G. Baronzi. Prettul și unde se afla de vëndare, nu scimu, cáci n'amu vedutu cartea. Facu reu editorii din Români'a, cari dorescu sê-si vènda din edițiunile lor și pe la noi, cá nu tramitu — cum e datin'a pretotindene — câte unu esemplaru și díuarelor d'áice.

**Mișcarea artistica în Iasi.** Sub titlu acesta „Stéu'a României“ ni spune, cá de câtva timpú a începutu la Iasi o mișcare artistica în ramur'a picturei. Dni Verussi, Stahi, Bardasare, Ghica și Buicliu au espusu pe róndu mai multe portrete și tablouri la papetari'a dlor Hirsch et Finke; dintre cari cel din urmu au espusu mai multe peisage, copiete ínse de pe alte tablouri. Dl Verussi a fost cel d'ántáiu care a datu în Iasi impulsíunea unei mișcări artistice.

**Lyr'a Româna,** interesant'a publicațiune musicala, formata într'unu volumu semestrialu, frumosu legatu, se gasesce de vëndare la administrațiunea respectiva, în Bucuresci calea Plevnei 60, cu prettul de 11 lei.

**Dinaristicu.** „Ostasiul“ se numesce unu díuaru românescu militarú, aparutu dílele aceste la Bucuresci; redactorul e dl P. S. Scheletti, locotentu colonelu de infanteria. — „Solidaritatea“ e titlu unu díuaru, datu la lumina de lucratori tipografi din Bucuresci.

### Biserica si scola.

**Dieces'a Orădii-mari.** *Concursul* pentru completirea vacantíelor în fundațiunile diecesane ale clerulu tineru, ale seminariulu domesticu și ale institutulu preparandialu s'a ținutu în reședint'á din Oradea-mare la 15 iulie, participáundu unu numeru micu de asesori consistoriali, dar unu numeru mare de recurentu. Înainte de tóte s'a decisu, ca pe viótoru concursul sê se țina cu finea lunei lui iulie séu începutul lui august, pentru ca asesorii dela sate, termináundu-si lucrurile rurale, sê póta participá în numeru mai considerabilu. *Pentru concursul teologicu* s'a primitu 8 tineri, din cari unul s'a dispusu la seminariul din Budapesta, 3 la cel episcopescu latinu din Orade, 2 la Satumare, și 2 la cel episcopescu gr. c. din Ungvar. *Alumni in seminariul domesticu* s'au primitu, în fundațiune întréga 6 énsi, în fundațiune jumetate 1, ca supranumerari pe unu anu s'au primitu în fundațiune întréga 2, în fundațiune jumetate 14. Convictorii: 200 fl. la més'a I, 140 fl. la més'a II pentru laici; 120 fl. pentru prunci preoților și invetiatorilor. *La preparandia* au recursu 4 énsi, recursurile s'au transpusu direcțiunii preparandiale. Dupa finitul concursulu Pr. SSa episcopul a întrunitu la més'a sa tóta preoțimea adunata, unde s'au dísu mai multe toasturi, dintre cari însemnámu — ca unu ce memorabilu — cá dl canonicu Lauranu de asta-data n'a vorbitu latinesce, ci românesce. — *Consistoriul* în ședint'á sa din díu'a urmatóre a decisu, ca pentru stabilirea statutelor fondulu viduo-orfanalu, pentru organizarea gimnasiulu din Beiusi, pentru arondarea districtelor protopopesci și regularea altor cause diecesane, sê se esmita comisiuni, ale cáror elaborate la timpú se vor desbata într'unu consistoriu plenariu.

**În gimnasiul din Beiușu** în anul școlaru espiratu au studiatu 210 de tineri. Din fundațiunea de páne a lui Vulcanu s'a datu la 69 tineri din gimnasiu, iér la

școl'a capitala s'a împărțitu 10<sup>4</sup>/<sub>2</sub> asemenea ajutóre, computându-se câte 50 cr. pe septemâna pentru unul; ier din fundațiunea Zsigaiana au primitu 9 ênsi câte o pâne de 4 chil. pe septemâna. Numerul profesorilor a fost 11. Societatea de lectura, sub conducerea dlui profesorului Papfalvai, a avutu 36 membrii, a ținutu 23 de ședințe, și un'a publica, la 25 decembrie, la diu'a aniversării mortii fondatorului gimnasiului Samuil Vulcanu. Corul vocalu, sub conducerea dlui profesorului Ioan Buteanu, a avutu 32 de membrii, care, afara de dumineci și serbatori în biseric'a gr. c., s'a produsu cu ocaziunea ședinței publice. Corul instrumentalu, sub conducerea dlui profesorului A. P. Balasău, a avutu 11 membrii, și s'a produsu asemenea cu ocaziunea ședinței publice.

**În fundațiunea Nicolau Zsiga** din Oradea-mare, în anul șolaru espiratu au fost primiti 12 tineri studenți, dintre cari 10 gratuitu și doi cu plata de câte 120 fl. pe anu. Fia-care a avutu în institutu cvartiru, prândiu, spelatu, încălțitu și luminare, va sê dica tóta proviziunea afara de dejunu și cina. Se spera, că în anul viitoru alumnii vor primi și de aceste, căci fundațiunea va începe sê aiba folosul edificiului întregu. Succesul facutu de studenți în studie a fost îmbucuratoru. Institutul dispune și de o bibliotecă de vr'o 1000 de opuri.

**În școl'a poporala gr. or. din Oradea-mare** în sâmbet'a trecuta s'a facutu esamenul cu elevii, presiându Rds. D. protopresbiteru Simeon Bica, și asistându și inspectorul șolaru comitatensu. Resultatul ce zelosul invetiatoru, dl Bochisău, a produsu cu școlarii sei, cam 60 la numeru, i-a stêrnitu meritata recunoscintă și lauda.

**La gimnasiul din Bradu** esamenele se ținura cu clasele gimnasiale în 9 iulie, cu cele normale în 10, și în 11 dupa serviciul divin în biseric'a gr. or. anul șolaru se încheiă.

**La universitatea din Cernauti** s'a alesu rector magnificus pe anul șolaru 1880—1, dl Eusebiu Popoviciu, profesorul al istoriei bisericesci și al dreptului canonicu la facultatea teologica de acolo, unu barbatu foarte invetiatu.

**Noul protopresbiteru gr. or. rom. al Aradului.** Cetimu în „Bis. și Școl.“, că consistoriul plenaru aradanu a alesu și denumitu aprôpe în unanimitate, de protopresbiteru în tractul vacantu al Aradului pe parintele George Vasileviciu, pân'acuma protopresbiteru al Șiriei.

**DI Ioan Bercianu**, protopopu gr. c. român în Arad, fu numitu canonicu prebendatu la capitlul din Lugosu, în locul repausatului Demetriu Mihailescu.

**La gimnasiul de statu din Sibiu** tinerii români au formatu majoritatea și în anul șolaru espiratu, căci numerul totalu al studenților a fost 320, din cari 161 au fost români.

#### Societati si institute.

**Academ'ia româna** ținû vineri la 4/16 iulie, ôr'a 1 dupa amedi, ședinția publica.

**Asociațiunea transilvana.** În adunarea generala care se va ținê la Turda, în 7 și 8 august, se vor alege și oficialii și comitetul Asociațiunii pe cei trei ani urmatori. Cei ce voiescu sê participe la acêsta adunare, au d'a însciintă pe dl Dionisiu Sterca Siulutiu, jude la tribunalul de acolo, spre a li se pregatî cvartire. — Adunarea generala a despartemântului cercualu II se va ținê la Branu în 25 iulie. — Despartemântul XI va ținê adunarea sa generala la Șimleu în 22 iulie. — Adunarea despartemântului XII se ținû în Desiu la 11 iulie.

#### C e e n o u ?

**Dela curtea româna.** *Domnul si Dômn'a*, precum cetimu în „Timpul“, vor plecâ în strâinatate. Pe cât se spune, caletori'a Domnului pare lipsita cu totul de ori ce caracteru politicu; merge, pentru interese de familia, la Sigmaringen, unde tatal seu este bolnavu. Se dice, că și Dômn'a va plecâ în strâinatate pentru cautarea sântetății.

**Sciri personale.** *DI I. C. Bratianu* se afla în Moldova, unde a voitu sê mërğa deja de multu, înse a fost împedecatu pân'acuma de bôla. — *Rds. D. Teodor Kôvâry*, canonicu gr. c. în Oradea-mare, a plecatu luni în caletoria spre Oberamergau și Itali'a-de-sus. — *Ambasadorul Portugaliei*, vicomtele de Valmore cu grațiôs'sa lui soția au plecatu din Bucuresci, mergendu la Constantinopolu prin Giurgiu și Varna.

**Hymen.** *DI Stefan Sielariu* la 18 l. c. va serbâ cununi'a sa cu domnișôr'a Maria Nandra în Hațeg.

**Archiduces'a Elisabeta**, mam'a tinerei regine a Spaniei, dupa serbarea tragatorilor din Viena, va merge numai decât în Spani'a, ca sê fia de față când fiic'a sa va deveni mama, și sê asiste la serbările familiare ce se pregatescu pe atunce la curtea spaniôla.

**În băile din Transilvani'a** pân'acuma numerul ôspetilor nu pré e mare, caus'a e dupla: întâiu că nu sânt bani, a dêu'a că la băile acele nu pré gasesci multa comoditate și totusi sânt destul de scumpe. Din Valcele ni se scrie, că vieti'a pe acolo e liniscita, și mic'a societate ce se afla acolo, petrece timpul cu cântare și la pianu. La Borsecu asemenea sânt puçini, la Tușnad abiă vr'o șese-deci.

**La Viena** dîlele aceste se ținû doue serbări, la cari s'adunara ôspeti din tote părțile lumii. Un'a, cea internaționala, este serbatôrea tragatoriilor, ier alt'a esposițiunea industrială arangiata în Rotund'a de cătra reuniunea industrială din Austria-de-jos. Serbarea tragatorilor va fi foarte interesanta, premiile ce se vor dá represinta unu capitalu de 130,000 fl. Cei mai multi ôspeti s'astêpta din Tirol, de unde tragatorii vor veni cu 40 de stêguri și cu 9 capele musicale.

**Afacerea Seeman**, despre care vorbiramu în nrl trecut, a luat unu caracteru foarte acutu. Câtiva ênsi l'au provocatu la duelu, și dênsul a sositu din Agri'a la Budapesta, spre a se bate în duelu. Într'aceste s'au facutu unele încercări de complanare; secundantii lui au declarat, că dênsul n'a voitu sê insulte stêgul ungrescu, și numai pentru aceea i-a dîsu „zdrêntia“, că stof'a ei eră foarte stricata. Înca nu se scie, dēca duelul va avê locu sêu ba?

**Sciri scurte.** *Duelul Verhovay-Majthényi* a venit la 10 iulie înainte tribunalului din Budapesta, care a condamnatu pe Majthényi la șese septemâni de închisóre și pe Verhovay la 15 zile; martorii au fost achitati. — *La Sinaia* în duminec'a trecuta s'a deschisu casinul; se dete unu balu, au fost și artificii și o represintațiune franceza (!) — *Focu la dl ministru Boerescu.* Din neglijenti'a unui servitoru s'a aprinsu o mobila în etagiul de sus din cas'a dlui ministru Boerescu; focul s'a comunicatu grabnicu și la alte mobile, înse ceilalti servitori, ajutati de sergentul dela pôrta, au isbutitu a-l stinge în graba și a împedecâ unu desastru mai mare. — *Unu notatoru curagiosu*, capitanul de dragoni Coloman Szekrényessy, a anunçiatu că la 25 l. c. va trece lacul Balaton cu înnotul. — *O cununia interesanta* s'a serbatu joi în Oradea-mare, anume a dlui dr. A. Braun profesorul în Galati cu br. Amalia Radi-voievich, actul s'a severșitu de cătra Rds. D. Simeon Bica în cercu familiaru la cas'a miresei. — *Rabinul facatoru de minuni*, Hillel, a sositu în septemân'a trecuta la Oradea-mare, unde a fost primitu cu multa sti-

ma din partea correligionarilor sei. — *La Marcovetiu* în Banatu a fost în lun'a trecuta alegere de notaru, despre care primiramu o corespundință mai lunga, pe care inse din lips'a spațiului nu o putem publica; s'a alesu dl Ioan Moise pân'acuma notaru în Opatița. — *Tragerea loteriei în 10 iulie*: Budapesta 61, 1, 69, 87, 4; Linz 7, 82, 54, 11, 43; Triest 83, 82, 61, 25, 10.

### Cronic'a lunei.

**Velul de mirésa** al principesei Stefania, logodnic'a moștenitorului de tronu Rudolf, s'a pusu deja în lucrare și are să fia atât de frumosu, încât nu va avé parchia în felul seu. Se scrié, că trei sute de femei lucréza la acestu velu, spre a esecutá iute și frumosu tóte planurile desemnate.

**Serbările dela Paris**, pentru predarea stégurilor nóue republicane la regimente, au fost splendide. Marti sér'a totu pregíurul dela Champs Elysées a fost iluminatu în modu feericu. Președintele republicei, Grévy, a primitu în salónele sale o societate fórté alésa. A dóu'a di mercuri, diu'a serbării, totu orasiul a fost decoratu. Punctul de culminațiune al serbării fu revist'a militara ținuta pe Longchamps, cu care ocaziune se sântira și stégurile nóue. Patru-deci de mii de ostasi luara parte la acésta revista. Fortul Mont-Valerien salutá cu o sutá și una de salve de tunuri stégurile nóue.

**Regele Greciei**, dupa ce a umblatu pe la Paris și Londra, a venitu la Berlin, unde a petrecutu septemán'a trecuta. De acolo voiá să faca o caletoria în capital'a Rusiei, inse în urma renunță la planul acesta. La rentórcerea din Copenhaga, care se va întâmplá în august, regele și regin'a vor visitá în modu oficialu curtea din Berlin, precum și cea din Viena.

**Rege și sapunaru.** Príncipele de Wales, cu cumnatul seu regele Greciei, a visitatu o reprezentațiune a Sarei Bernhardt, care astadi este divinisata în Londra. Între acte printiul și regele au venitu dupa culise, unde printiul a prezentatu pe regele celebrei artiste, dicându-i: „Cumnatul meu“. Pe când printiul s'a pusu la vorba cu o alta artista, Sarah conversá cu regele, căruia inse nu i dedia altu titlu decât „monsieur“. În fine artist'a erá să între în loj'a ei de toaleta, când unu colégu o opri dicându: „E bine, ce ai vorbitu cu regele?“ — „Cu ce rege?“ — „De, cu regele Greciei, de care te-ai despartitu adinióra“. — „Acesta-i regele Greciei?“ și artist'a facu o saritura pâna la príncepele de Wales, care stetea înca la trepte, și-i strigá: „Asta-i tradare, príncepe! ce nu-mi spuneati, că este regele Greciei, pe care mi l'ati prezentatu?“ — „V'am spusu, că este cumnatul meu!“ replicá printiul. — „Cumnatul dumitale! De unde să știu eu, cine este cumnatul dumitale?! Cumnatul dumitale póte fi și unu sapunaru, nu tocmai unu rege!“ — Tablou.

**O casatoriá pe mare.** „Curierul de San Francisco“ scrié urmatórele: Jean Pedelaborde, cetățianu francesu, și tiner'a Marquita Amestoy, nascuta în California, formasera mai de multu timpu proiectul de a se casatori împreuna; unu obstacolu inse se ridicá între ei: vèrst'a Marquisei. Ea nu împlinise înca 15 ani cèrutu de legile Franceiei și Californiei. Se hotarira, prin urmare, ca să mérga la San Francisco pentru a cautá mijlócele ca să póta isbuti. Tóte demersurile pe lângá consulul francesu furá infructóse; eu biseric'a, ar fi fost mijlocu de a se înțelege, remânea inse greutatea de a obține o permisiune a comitetului, pentru care se cerea mamei o afirmare sub juraméntu, că fét'a sa avea peste 15 ani. Zapacél'a erá fórté mare, când unu judecatoru betránu veni să le arete mijlocul legalu, cu totul singularu, de a taiá acestu nodu gordianu. Esista, în adevér, o lege, recunoscuta de tóte națiunile, care dá unui capitanu pe bastimentul seu unu dreptu suveranu, acela

de viétiá și de mórte, ca și acela de a uní prin casatoriá. Idei'a fu primita ca singur'a scândura de scapáre. Judecatorul, se însarciná cu tóte detaliile și la 16 aprilé, la 1 óra p. m., steamerul „Neptun“ cu capitanul Randell, eșiau din portul dela San Francisco, cu tóte focurile aprinse, înainteându în mijlocul marei cu cei doi fidantiați încântati de veselía. Casatori'a fu celebrata dupa riturile în usu pe mare, și actul se transcrise pe registrele bastimentului.

**Unu orologieru abilu.** Unu diuaru din Canada spune, că în inchisórea dela Thomastown (Statul Maine) e deținutu unu Canadianu francesu, care, în timpul óreilor sale libere, a fabricatu numai cu unu cuțitásiu, o pila și o cutía, unu orologiu de unu mecanismu ingeniosu. Pe vérfu orologíului este unu cocosiu care bate din aripi când suna ór'a. Asemenea se vedu cifrele ce indica dílele septemánei și dat'a lunei. De desubt este o vitrina de 3 picióre înnaltime și 2 largime, care conține 242 figuri de ómeni, paseri, animale, etc. Aceste obiecte esecuta diverse tunuri când se atinge unu resortu, și o cutía musicala cãnta diferite arii. Unu șórece iese din gaura și este urmaritu de o mătía care-l prinde. Unu cersitoru insolentu se apropia de unu bogatu și este resturnatu la paméntu. Unu șerpe face încungíurul vitrinei, și o sentinela ținédu în mână o cupa de argintu, își ia peler'i'a și saluta când se pune unu gologanu în cup'a sa. Compania de infanteria și pelotóne de cavaleria facu esercițiul militaru cu o regularitate perfecta.

**Dela creațiunea lunei** pâna la anul 1855, au muritu 26 de patrilióne, 628 trilióne, 843 bilióne, 285 milióne, 75 de mii și 840 individi ai speței umane. Voindu a formá unu numeru din tóte aceste cifre, avemu frumós'a curiositate ce urméza: 26,628,843,285,075,840. Acestea ni le spune „l'illustration Europeenne“. Multe afaceri trebue să fi avutu, și puținu timpu o întrebunțiatu acela care s'a muncitu să dea la lumina unu nimicú; căci ce ne dovedesce, că este esacta cifr'a de mai sus?!

**Nrul presinte** se mai tramite tuturor abonantilor nostri de pân'acuma. Rogámu pe toti aceia, ale căror abonamente espirara cu nrul 48, și vreu să aiba fói'a nóstra și mai departe, să le rennoiésca de timpuriu, la din contra le vom tramite bilete de postprimire postala, de óra-ce **nu putemu să tramitemu fói'a nimenuia à conto**; aceia cari nu mai dorescu să remána abonantii nostri, sânt rugati a ne înnapoiá nrul acesta, ca astfel să-i stergemu din registrul abonantilor!

Cu ocaziunea acésta oferimu abonantilor nostri urmatórele **favoruri**: Abonantii „Familiei“ își potu comandá la noi **cu pretiuri fórté scađute numai pentru dènsii** aceste opuri de redactorul „Familiei“: „Ranele Națiunii“, romanu în 3 tomuri, în locu de 3 fl. cu 1 fl. 15 cr.; „Selavul Amóruului“, romanu în 3 tomuri, în locu de 3 fl. — 1 fl. 50 cr.; „Novele“, 3 tomuri, în locu de 3 fl. — 1 fl. 30 cr.; „Poesii“, unu volumu, în locu de 1 fl. — 40 cr.; „Mirésa pentru mirésa“, comedia în 3 acte, în locu de 1 fl. — 25 cr.; precum și „De unde nu este rentórcere“, romanu de Adrien Gabrielly, tradusu de T. Budu, în locu de 1 fl. 25 cr.

Alte cărti nu se afla de vèndiare la noi. Iér din tablouri, mai avemu portretul lui Ion Bratianu; în locu de 1 fl. — 26 cr.

**Colectantii vor primi dupa 5 esemplare, al șesele, gratis.** Redacțiunea „Familiei“.

Proprietaru, redactoru respundítoru si editoru:

**IOSIF VULCANU.**

Frumsetia și fragedimea feței!

**Eau de Lys de Lohse,**  
laptele de crinu al lui Lohse pentru înfrumsetiare.

Sau de Lys de Lohse stêrpesce piștruiete.  
Sau de Lys de Lohse apera contra negrii prin sôre.  
Sau de Lys de Lohse face peliti'a alba și frageda.  
Sau de Lys de Lohse recoresce și întineresce.  
Sau de Lys de Lohse redă fragedimea din tineretie.  
Sau de Lys de Lohse nimicesce ori ce necuratienia a pelitiiei etc.

Recunoscutu ca **preparatul cel mai realu pentru înfrumsetiare.** În sticle originale : 5 fl., 2 fl. 50 cr. și 1 fl. 30 cr.

**Sapunul de lapte de crinu al lui Lohse** între tôte sapunurile e **cel mai curatu și mai môle,** pentru înmoirea și albirea pelitiiei, unu flaconu 50 cr., cu parfumul orientalu de rose 1 fl.

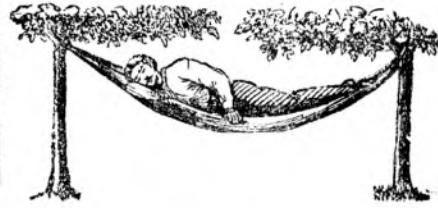
**G. Lohse c. r. parfumu al curtii din Berlin.**  
**Fabricantul parfumului de lacrimiore de Lohse.**

În calitate adevărata se afla de vândare și se pôte comandă prin epistole în magazinul de parfumarie al **FRIDERICEI SVARCZ**  
Budapesta, városházter nr. 9.

Magazin pentru tot felul de preparate pentru negrirea perului și creșterea perului, pomade de peru, parfumuri franceze și englese, sapunuri, ape de toilette, Eau de Cologne, paste de dinti, pravuri de dinti, ape de gura, pudre de față, perie de peru, de dinti și de unghie, stêrpitore de peri pe față.

Este mai comod a se alatură sum'a comandai la epistol'a comandatôre *in marce postale*, séu a se tramite cu mandatu postalul. Pentru împachetare se calculeza 15 cr.

**PENTRU PETRECERI.**



Patu animatu le-ganatoru indianu în cutia 4 fl. 50 cr. — 6 fl. 50 cr., cu scândurele de feru 14 fl. 50 cr. **Fuska Flobert'** fara poenire, pentru tinta si paseri 12, 14, 18, 24 fl. la acosta 100 de umpluturi dela 50

cr. — 1 fl. 80 cr. Tabla de tinta din feru cu figura ce sare afara si cu tréscu 9 fl. papusi de cugle 2 fl. 25 cr. Globurelu lignum sanctum dela 1 fl. 40 cr. — 4 fl. Iocu Ang. Croquet 18—25 fl. Jocu de cercu, duzin'a 2. 40. Bila de gummi dela 20 cr. 1 fl. Scule de pescuitu, cârlige cu sinoru dela 10 cr. — 1. 80., mreji, bastône de pescuitu 1—16 fl., musci ademenitôre cu carligu duz. 80 cr. Aparatul completu de turna a lui dr. Schreeber cu scola 15 fl, Singuratice **instrumente de turna** in marine dorita pentru scoli. **Scrinciobu pentru copii** 13. 50. Chil'a globurilor de turna 30 cr. Lampiône de hartia colorata pentru iluminarea festivitatilor de gradina, lade musicale de harmonium cu 5—7 piese 12—16 fl., lada mnsicala pentru d'a invetiã paseri 9—11 fl. Hartia de cigarette Moskow cea mai buna, cu sugatôre, pentru a pregati cigarette ieffine dupa placu 100 de bucati 35 cr. La aceste pregatitoru 30 cr. Masina pentru gatirea acelora ca'n fabrica 3 fl. Trimbittia harmonica acordeon tremolo cu decoratiune 7 fl., mai mare cu contra basse 15—21 fl. Calugaru care prevestesc timpul 40 cr., cu termometru 1. 25—2 fl. Colivã de paseri cu mesutia 8—14 fl. Mese de flori 8—20 fl. Vase de ficus cu stelagiu 5—9 fl. Ventraru japanezu 20 cr. Ventraru de moda 1—25 fl. Parfumu nou de lacrimiore, fôrte iubitu 1. 20. **Nou! Orologiu Remontoir de busnaru,** solidu, adevëratu Nickl, durabilu si bine umblatoru, cu doue acoperitôre, se pôte trage fãra cheia, nu este esputu stricaciunii, — aretatôrul se pôte îndreptã fãra deschidere, 10 fl. Il polu recomandã orologerilor spre a-l vedé; dëca n'ar corespunde, me oferu a rentôrce dupa 8 zile si banii. La ðomande se alatura curantu de pretiuri ilustratu. (4—4)

**Teodor Kertész,**  
Budapesta, Doroffya utca 1.

**Indispensabili**  
**articoli de economia**

din adevëratu argintu britanicu

se afla de vëndiare cu **a patr'a parte** a pretiului de fabrica, anume:

|  | pân'acuma | acuma    |
|--|-----------|----------|
| 6 escelente cutite de mësã, cu adevëratu taisu englezescu  | fl. 9.—   | fl. 2.25 |
| 6 furcutie de cele mai fine, din o bucata                  | fl. 5.80  | fl. 1.45 |
| 6 lingure de mâncatu, massive                              | fl. 5.80  | fl. 1.45 |
| 6 lingure de cafea   | fl. 3.—   | fl. 75   |
| 6 rasle, cea mai buna calitate                             | fl. 6.—   | fl. 1.50 |
| 1 lingura de scosu sup'a, cea mai buna calitate, massiva   | fl. 4.—   | fl. 1.—  |
| 1 lingura de scosu laptele, cea mai buna calitate, massiva | fl. 2.—   | fl.—.50  |
| 6 tasse de cele mai fine englese Victoria                  | fl. 2.—   | fl.—.50  |
| 2 fesnice frumöse pentru mësã séu pianu                    | fl. 4.—   | fl. 1.—  |

**Tôte cele 40 de bucati** comandate de odata (in locu de fl. 41.60) **numai cu 9 fl. 70 cr.** dimpreuna cu împachetarea.

Mai departe se afla de vëndiare:

|   | pân'acuma | acuma    |
|---|-----------|----------|
| 6 cutite de desertu, cu taisu englezescu                | fl. 8.—   | fl. 2.—  |
| 6 furcutie de desertu, din o bucata                     | fl. 5.60  | fl. 1.40 |
| 6 cutite pré frumosielle, pentru copii                  | fl. 8.—   | fl. 2.—  |
| 6 furcutie  | fl. 5.60  | fl. 2.—  |
| 6 lingure de mâncatu                                    | fl. 5.60  | fl. 1.40 |
| 1 oglinda de toileta, suprindietoru frumösa, de intorsu | fl. 6.—   | fl. 1.50 |
| 1 pré frumösa cutia de zaharu séu de untu               | fl. 6.—   | fl. 1.50 |

|  | pân'acuma | acuma    |
|--|-----------|----------|
| 1 pré frumösu clopotielu de mësã, cu sunetu argintiu   | fl. 4.—   | fl. 1.—  |
| 2 frumöse si mari fesnice de salon                     | fl. 8.—   | fl. 2.—  |
| 2 fesnice girandole, cu 4 bratie                       | fl. 36.—  | fl. 9.—  |
| 2 " " " " " "  | fl. 44.—  | fl. 11.— |
| 6 frumosielle tinetóre de ou                           | fl. 6.—   | fl. 1.50 |
| 6 tinetóre de ou si mai frumöse, cu tassa, in o bucata | fl. 11.20 | fl. 2.80 |
| 1 frumösa cutia de tutunu                              | fl. 2.—   | fl.—.50  |
| 1 tinetóre de aprindietóre (chibrituri)                | fl. 3.20  | fl.—.80  |
| 1 stracuratoru de theia                                | fl. 1.20  | fl.—.30  |
| 1 preeratoru de zaharu                                 | fl.—      | fl.—.80  |
| 1 preeratoru de piperu                                 | fl.—      | fl.—.40  |
| 1 fesnicu pentru trimeau de nópte                      | fl. 2.—   | fl.—.50  |
| 1 sararitia  | fl. 2.40  | fl.—.60  |
| 1 lingura de legume (zarzavaturi)                      | fl. 2.40  | fl.—.60  |
| 1 pravu curatitoru, câte unu globurelu                 | fl.—      | fl.—.10  |

Articuli anuciati de mai multi negustori din Viena sub titlu de argintu britanicu, sânt numai niste imitatiuni reu reesite si mai multu niste jucarii pentru copii, cari in timpu scurtu devinu negre séu galbene.

Spre a probã, cã anuciul nostru nu se basëza pe amagire, iëta ne obligãmu in publicitate, cã dëca obiectele n'aru placé cuiuva, in timpu de optu zile se le reprimu si se re-tramitemu banii. Acela dara, care voiesce se-si cumpere pe banii sei marfe bune si solide, iër nu rele si de nentrebuintiatu, se se adreseze **numai de-a dreptul** la magazinul fabricei intrunite a articolilor de argintu britanicu:

**Egyesült Britania-Ezüstárak Gyári raktáraba,**  
**BUDAPESTA, Bazar HARIS. nr. 17, Rôndeau.**  
**INTRARE: Városházter 9. si Koronaherczegutca 8.**

Comandele prin epistole se efectuescu prin întôrcerea poștei punctual si cu consciintia.

(Pretiul de transportu pentru greutate de 5 chile 33 cr.)